



*Lic. Alfredo Cristiani*  
*Presidente de la República*

San Salvador, 10 de Febrero de 1993

Estimado Presidente Aylwin:

En reciente conversación con su Embajador en nuestro país, Sr. Pedro Medrano, me expresó de su continuado interés por el proceso de paz y reconciliación que se desarrolla en nuestro país. Como usted sabrá, el avance del mismo ha sido significativo, encontrándonos en una fase muy avanzada en cuanto al cumplimiento de los acuerdos firmados el 16 de enero de 1992. Uno de estos acuerdos se refiere al nombramiento, por parte del Secretario General de la ONU, de tres personas para conformar la Comisión de la Verdad, que tiene como finalidad contribuir a la reconciliación de la sociedad salvadoreña, a partir del esclarecimiento de hechos de violencia de singular trascendencia.

La Comisión de la Verdad, conformada por el ex-Presidente de Colombia, Belisario Betancourt; el ex-Canciller de Venezuela, Reynaldo Figueredo y el jurista norteamericano Thomas Burgenthal, se encuentra redactando el informe correspondiente, el cual será entregado el próximo 15 de marzo.

Una de nuestras mayores preocupaciones en los actuales momentos, es el de tratar de evitar todo aquello que pueda generar confrontaciones entre los diferentes sectores de la sociedad salvadoreña, especialmente entre aquellos que estuvieron más enfrentados durante el conflicto armado. Si bien el proceso ha avanzado sin experimentar actos de violencia, el informe de la Comisión de la Verdad, dada su naturaleza, sí pudiera reabrir heridas que aún no sanan del todo, y generar acciones reñidas con el espíritu reconciliador que, estoy seguro, deseamos la inmensa mayoría de salvadoreños.

**EXCELENTISIMO SEÑOR  
DON PATRICIO AYLWIN AZOCAR,  
PRESIDENTE DE LA  
REPUBLICA DE CHILE**



*Lic. Alfredo Cristiani*  
*Presidente de la República*

.... /2

Es por esta razón que hemos acudido a los miembros de la Comisión de la Verdad, solicitándoles el no publicar en su informe nombres propios, a fin de evitar cualquier posible brote de confrontación entre afectados, de uno u otro lado, y los nominados en el mismo. Consideramos que, aún cuando los miembros de la Comisión de la Verdad consideren indispensable la inclusión de nombres, éste no sería el momento oportuno para que se conozcan públicamente, pudiendo este aspecto del informe quedar en confidencia de los miembros de la Comisión para que sean públicos en un futuro, cuando la estabilidad y la reconciliación entre los salvadoreños tenga bases más sólidas que las actuales. En nuestra opinión, las elecciones generales a realizarse en marzo de 1994 marcarán una prueba muy importante para la consolidación de la paz en El Salvador, y no sería sino hasta después de las mismas que se debieran de dar a publicidad los nombres de posibles involucrados en actos de violencia durante el conflicto.

Conociendo de su decisión de conformar una Comisión similar para la reconciliación de la sociedad chilena y de su decisión de evitar que en el informe que ella rindiera se mencionaran nombres propios, acudimos a usted para que, si lo tiene a bien, pudiera contactar con los miembros de nuestra Comisión de la Verdad para que ellos, tomando en consideración la experiencia chilena, puedan obtener mejores elementos de juicio para decidir sobre la mejor forma de manejar el informe que están por rendir.

Consideramos que su aporte en este sentido sería sumamente valioso, no solo por la experiencia propia que usted posee en esta materia, sino por la objetividad que ésta tendría.

Señor Presidente, deseamos asegurarle que continuaremos siempre luchando por la consolidación de la paz, la reconciliación y la democracia en nuestro país, y es con ese espíritu que nos hemos atrevido a solicitarle su intervención en este caso. Asimismo, porque conocemos de su profunda vocación pacifista y democrática.

....



*Lic. Alfredo Cristiani*.....  
*Presidente de la República*

...../3

Con la gratitud anticipada por la atención que nos pueda brindar,  
le rogamos aceptar las muestras de nuestra mayor consideración y  
estima.

*Un saludo afectuoso para Ud. y su señora.*